

Jack Rueter
University Researcher
Department of Digital Humanities
Type of address: Postal address.
PL 24 (Unioninkatu 40)
00014
Finland
Email: jack.rueter@helsinki.fi
Phone: +358294122529
Mobile: +358505019919



Qualifications

General Linguistics, Doctor of Philosophy, University of Helsinki
Award Date: 23 Dec 2010

Principal Investigator

Period : 15.04.2020 - 31.12.2023 in Department of Digital Humanities

Employment

University Researcher

Department of Digital Humanities
University of Helsinki
Finland
1 Mar 2019 → present

Project Researcher

University of Turku
1 Aug 2021 → 1 Jul 2022

Publications

On Erzya and Moksha Corpora and Analyzer Development, ERME-PSLA 1950s

Rueter, J., Erina, O. & Kabaeva, N., Dec 2024, p. 67–75. 9 p.

UD_Apurina-UFPA 2.15

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Facundes, S., de Freitas, M. F. P., Lima-Padovani, B. F. S. & Partanen, N., 15 Nov 2024

UD_Erzya-JR 2.15

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 Nov 2024

UD_Finnish-FTB 2.15

Piitulainen, J., Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J. & Nurmi, H., 15 Nov 2024

UD_Komi_Permyak-UH 2.15

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 Nov 2024

UD_Komi_Zyrian-IKDP 2.15

Rueter, J., Partanen, N., Zeman, D., Nivre, J., Blokland, R. & Rießler, M., 15 Nov 2024

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.15

Rueter, J., Partanen, N., Zeman, D., Nivre, J., Poibeau, T. & Lim, K., 15 Nov 2024

UD_Moksha-JR 2.15

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Kabaeva, N., Levina, M. & Alnajjar, K., 15 Nov 2024

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.15

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Juutinen, M. & Hämäläinen, M., 15 Nov 2024

Enhancing Endangered Language FSTs with Pokémon Names

Rueter, J. & Hämäläinen, M., Nov 2024, *Lightning Proceedings of the 9th International Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages*. Hämäläinen, M. & Pirinen, F. (eds.). Helsinki: Fly for Points, p. 1–5 5 p.

Leveraging Transformer-Based Models for Predicting Inflection Classes of Words in an Endangered Sami Language

Hämäläinen, M., Alnajjar, K. & Rueter, J., Nov 2024, p. 41–48. 8 p.

UD_Apurina-UFPA 2.14

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Facundes, S., de Freitas, M. F. P., Lima-Padovani, B. F. S. & Partanen, N., 15 May 2024

UD_Erzya-JR 2.14

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 May 2024

UD_Komi_Permyak-UH 2.14

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 May 2024

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.14

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 May 2024

UD_Moksha-JR 2.14

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Kabaeva, N., Levina, M. & Alnajjar, K., 15 May 2024

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.14

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Juutinen, M. & Hämäläinen, M., 15 May 2024

On searchable Mordvin corpora at the Language Bank of Finland, EMERALD

Rueter, J., 29 Apr 2024, In: *Journal of Data Mining and Digital Humanities*. 10 p.

Investigating Multilinguality in the Plenary Sessions of the Parliament of Finland with Automatic Language Identification

Jauhiainen, T., Piitulainen, J., Axelson, E., Dieckmann, U., Lennes, M., Niemi, J., Rueter, J. & Linden, K., 2024, *Proceedings of the 2024 Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation (LREC-COLING 2024): ParlaCLARIN IV Workshop on Creating, Analysing, and Increasing Accessibility of Parliamentary Corpora*. Fišer, D., Eskevich, M. & Bordon, D. (eds.). Paris: European Language Resources Association (ELRA), p. 48-56 9 p. (International conference on computational linguistics)(LREC proceedings).

The Growing Importance of Humanities for NLP in the Era of LLMs

Hämäläinen, M., Öhman, E., Miyagawa, S., Alnajjar, K., Bizzoni, Y., Rueter, J. & Partanen, N., 2024, *Lightning Proceedings of the 4th International Conference on Natural Language Processing for Digital Humanities*. Hämäläinen, M., Öhman, E. & Alnajjar, K. (eds.). Helsinki: Fly for Points, p. 2–6 5 p.

The Low Saxon LSDC Dataset at Universal Dependencies

Siewert, J. & Rueter, J., 2024, *Proceedings of the 2024 Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation (LREC-COLING 2024)*. Calzolari, N., Kan, M.-Y., Hoste, V., Lenci, A., Sakti, S. & Xue, N. (eds.). Paris: European Language Resources Association (ELRA), p. 15976-15981 6 p. (International conference on computational linguistics)(LREC proceedings).

UD_Apurina-UFPA 2.13

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Facundes, S. D. S., de Freitas, M. F. P., Soares de Lima Padovani, B. F. & Partanen, N., 15 Nov 2023

UD_Erzya-JR 2.13

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 Nov 2023

UD_Komi_Permyak-UH 2.13

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 Nov 2023

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.13

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 Nov 2023

UD_Moksha-JR 2.13

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Kabaeva, N., Levina, M. & Alnajjar, K., 15 Nov 2023

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.13

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Juutinen, M. & Hämäläinen, M., 15 Nov 2023

Modelling the Reduplicating Lushootseed Morphology with an FST and LSTM

Rueter, J., Hämäläinen, M. & Alnajjar, K., Jul 2023, *Proceedings of the Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas (AmericasNLP)*. Mager, M., Ebrahimi, A. & Oncevay, et al., A. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 40-46 7 p.

UD_Apurina-UFPA 2.12

Rueter, J., Zeman, D., Nivre, J., Facundes, S. D. S., de Freitas, M. F. P., Soares de Lima Padovani, B. F. & Partanen, N., 15 May 2023

UD_Erzya-JR 2.12

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 May 2023

UD_Komi_Permyak-UH 2.12

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 May 2023

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.12

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 May 2023

UD_Moksha-JR 2.12

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Kabaeva, N., Levina, M. & Alnajjar, K., 15 May 2023

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.12

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Juutinen, M. & Hämäläinen, M., 15 May 2023

Finite-state description, developing mental awareness

Rueter, J., Apr 2023, *Rule-Based Language Technology*. Hurskainen, A., Koskenniemi, K. & Pirinen, T. (eds.). Tartu: Northern European Association for Language Technology, p. 217-227 11 p. (NEALT Monograph Series; vol. 2[1]).

Moksha Mordvin

Rueter, J. M., 31 Mar 2023, *The Uralic Languages*. Abondolo, D. & Valijärvi, R.-L. (eds.). 2nd Edition ed. Abingdon: Routledge, 46 p. (Routledge Language Family Series).

Erzya and Moksha Extended Corpora (ERME) version 2, Korp (beta) [text corpus]

Rueter, J. & Erina, O., Mar 2023

On the verbs of ingestion and partitive function in Erzya

Rueter, J., Mar 2023, In: *Folia Uralica Debreceniensia*. 29, p. 139–154 16 p., 10.

Morphophonological Approach to Lushootseed Reduplication Research

Rueter, J., 14 Feb 2023, In: *The Journal of Brief Ideas*.

On searchable Mordvin corpora at the Language Bank of Finland

Rueter, J., 2023, p. 36. 42 p.

Sentiment Analysis Using Aligned Word Embeddings for Uralic Languages

Alnajjar, K., Hämmäläinen, M. & Rueter, J., 2023, *Proceedings of the Second Workshop on Resources and Representations for Under-Resourced Languages and Domains (RESOURCEFUL-2023)*. Ilinykh, N., Morger, F., Dannells, D., Dobnik, S., Megyesi, B. & Nivre, J. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 19-24 6 p.

Working Towards Digital Documentation of Uralic Languages With Open-Source Tools and Modern NLP Methods

Hämmäläinen, M., Rueter, J., Alnajjar, K. & Partanen, N., 2023, *Proceedings of the Big Picture Workshop*. Elazar, Y., Ettinger, A., Kassner, N., Ruder, S. & Smith, N. A. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 18-27 10 p.

UD_Apurina-UFPA 2.11

Zeman, D., Nivre, J., Facundes, S. D. S., Rueter, J., de Freitas, M. F. P., Lima-Padovani, B. F. S. & Partanen, N., 15 Nov 2022

UD_Erzya-JR 2.11

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 Nov 2022

UD_Komi_Permyak-UH 2.11

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 Nov 2022

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.11

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 Nov 2022

UD_Moksha-JR 2.11

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Kabaeva, N. & Levina, M., 15 Nov 2022

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.11

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Juutinen, M. & Hämmäläinen, M., 15 Nov 2022

Inessive object and ablative adjunct with Erzya verbs of ingestion

Rueter, J., 16 Sept 2022.

ERME test v0.5

Rueter, J., Erina, O., Axelson, E. & Siewert, J., 13 Sept 2022

Establishing a Role for Minority Source Language in Multilingual Facilitation

Rueter, J., Partanen, N., Alnajjar, K. & Hämmäläinen, M., 30 Aug 2022, In: *Nordlyd*. 46, 1, p. 231-240 10 p.

Shallow-transfer problems in Erzya-Moksha conjunctive-preterite2 syncretism

Rueter, J., Aug 2022, In: *The Journal of Brief Ideas*.

SUS Fieldwork: SUST 77 v0.1, Korp

Rueter, J., Erina, O. & Axelson, E., Aug 2022

Uralic UD v2.10

Rueter, J. & Axelson, E., 10 Jun 2022

Parallel Bible Verses for Uralic Studies, Korp

Rueter, J. & Axelson, E., Jun 2022

Problems in Erzya subject-object-conjugation ambiguity

Rueter, J., Jun 2022, In: The Journal of Brief Ideas.

UD_Apurina-UFPA 2.10

Zeman, D., Nivre, J., de Freitas, M. F. P., Rueter, J., Lima-Padovani, B. F. S., Facundes, S. & Partanen, N., 15 May 2022

UD_Erzya-JR 2.10

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 May 2022

UD_Komi_Permyak-UH 2.10

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 May 2022

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.10

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 May 2022

UD_Moksha-JR 2.10

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Kabaeva, N., Levina, M. & Molnar, M. J., 15 May 2022

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.10

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Juutinen, M. & Hämäläinen, M., 15 May 2022

Proceedings of the 2nd International Workshop on Natural Language Processing for Digital Humanities

Hämäläinen, M. (Editor), Alnajjar, K. (Editor), Partanen, N. (Editor) & Rueter, J. (Editor), 2022, Stroudsburg: Association for Computational Linguistics (ACL).

Transforming Archived Resources with Language Technology: From Manuscripts to Language Documentation

Partanen, N., Blokland, R., Rießler, M. & Rueter, J., 2022, *Proceedings of the 6th Digital Humanities in the Nordic and Baltic Countries Conference (DHNB 2022)*. Berglund, K., La Mela, M. & Zwart, I. (eds.). Aachen: CEUR-WS.org, p. 370-380 11 p. (CEUR Workshop Proceedings; no. 3232).

Using Graph-Based Methods to Augment Online Dictionaries of Endangered Languages

Alnajjar, K., Hämäläinen, M., Partanen, N. & Rueter, J., 2022, *Proceedings of the Fifth Workshop on the Use of Computational Methods in the Study of Endangered Languages*. Moeller, S., Anastasopoulos, A., Arppe, A., Chaudhary, A., Harrigan, A., Holden, J., Lachler, J., Palmer, A., Rijhwani, S. & Schwartz, L. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 139-148 10 p.

Numerals and what counts

Rueter, J., Partanen, N. & Pirinen, T. A., Dec 2021, *Fifth Workshop on Universal Dependencies : Proceedings*. Lhoneux, M. D. & Tsarfaty, R. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 151–159 9 p.

UD_Apurina-UFPA 2.9

Zeman, D., Nivre, J., de Freitas, M. F. P., Rueter, J., Lima-Padovani, B. F. S., Facundes, S. & Partanen, N., 15 Nov 2021

UD_Erzya-JR 2.9

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 Nov 2021

UD_Komi_Permyak-UH 2.9

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 Nov 2021

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.9

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 Nov 2021

UD_Moksha-JR 2.9

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Kabaeva, N., Levina, M. & Molnar, M. J., 15 Nov 2021

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.9

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Juutinen, M. & Hämmäläinen, M., 15 Nov 2021

UD_Apurina_UFPA 2.8

Zeman, D., Nivre, J., de Freitas, M. F. P., Rueter, J., Lima-Padovani, B. F. S., Facundes, S. & Partanen, N., 15 May 2021

UD_Erzya-JR 2.8

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 May 2021

UD_Komi_Permyak-UH 2.8

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L. & Partanen, N., 15 May 2021

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.8

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 May 2021

UD_Moksha-JR 2.8

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Kabaeva, N. & Levina, M., 15 May 2021

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.8

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Juutinen, M. & Hämmäläinen, M., 15 May 2021

Neural Morphology Dataset and Models for Multiple Languages, from the Large to the Endangered

Hämmäläinen, M., Partanen, N., Rueter, J. & Alnajjar, K., May 2021, *Proceedings of the 23rd Nordic Conference on Computational Linguistics (NoDaLiDa)*. Dobnik, S. & Øvrelid, L. (eds.). Linköping University Electronic Press, p. 166-177 12 p. (NEALT Proceedings Series; no. 45)(Linköping Electronic Conference Proceedings; no. 178).

Never guess what I heard... Rumor Detection in Finnish News: a Dataset and a Baseline

Hämmäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J., May 2021, *Proceedings of the Fourth Workshop on NLP for Internet Freedom: Censorship, Disinformation, and Propaganda*. Feldman, A., Da San Martino, G., Leberknight, C. & Nakov, P. (eds.). The Association for Computational Linguistics, p. 39-44 6 p.

An Online Tool Developed for Post-Editing the New Skolt Sami Dictionary

Hämmäläinen, M., Alnajjar, K., Rueter, J., Lehtinen, M. & Partanen, N., 2021, *Electronic lexicography in the 21st century (eLex 2021). Proceedings of the eLex 2021 conference*. Kosem, I., Cukr, M., Jakubiček, M., Kallas, J., Krek, S. & Tiberius, C. (eds.). Brno: Lexical Computing CZ s.r.o., p. 653-664 12 p. (Electronic lexicography in the 21st century (eLex 2021). Proceedings of the eLex 2021 conference).

Apurinã Universal Dependencies Treebank

Rueter, J., Pereira de Freitas, M. F., Facundes, S., Hämmäläinen, M. & Partanen, N., 2021, *Proceedings of the First Workshop on Natural Language Processing for Indigenous Languages of the Americas*. Mager, M., Oncevay, A., Rios, A., Meza Ruiz, I. V., Palmer, A., Neubig, G. & Kann, K. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 28-33 6 p.

Detecting Depression in Thai Blog Posts: a Dataset and a Baseline

Hämäläinen, M., Patpong, P., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J., 2021, *Proceedings of the 2021 EMNLP Workshop W-NUT: The Seventh Workshop on Noisy User-generated Text*. The Association for Computational Linguistics

Documentação de línguas ameaçadas na era digital

Hämäläinen, M., Rueter, J. & Alnajjar, K., 2021, In: *Linha D'Água*. 34, 2, p. 47-64 18 p.

Documentación de lenguas amenazadas en la época digital

Hämäläinen, M., Rueter, J. & Alnajjar, K., 2021, In: *Linha D'Água*. 34, 2, p. 47-64 18 p.

Enhancing the Erzya-Moksha dictionary automatically with link prediction

Alnajjar, K., Rueter, J., Partanen, N. & Hämäläinen, M., 2021, In: *Folia Uralica Debreceniensia*. 28, p. 7-18 12 p.

Finnish Dialect Identification: The Effect of Audio and Text

Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J., 2021, *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*. Moens, M.-F., Huang, X., Specia, L. & Wen-tau Yih, S. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 8777-8783 7 p.

Linguistic change and historical periodization of Old Literary Finnish

Partanen, N., Alnajjar, K., Hämäläinen, M. & Rueter, J., 2021, *Proceedings of the 2nd International Workshop on Computational Approaches to Historical Language Change 2021*. Tahmasebi, N., Jatowt, A., Xu, Y., Hengchen, S., Montariol, S. & Dubossarsky, H. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 21–27 7 p.

Overview of Open-Source Morphology Development for the Komi-Zyrian Language: Past and Future

Rueter, J., Partanen, N., Hämäläinen, M. & Trosterud, T., 2021, *Proceedings of the Seventh International Workshop on Computational Linguistics of Uralic Languages*. Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 62–72 11 p.

Proceedings of the Workshop on Natural Language Processing for Digital Humanities

Hämäläinen, M. (Editor), Alnajjar, K. (Editor), Partanen, N. (Editor) & Rueter, J. (Editor), 2021, Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics.

Processing M.A. Castrén's Materials: Multilingual Typed and Handwritten Manuscripts

Partanen, N., Rueter, J., Hämäläinen, M. & Alnajjar, K., 2021, *Proceedings of the Workshop on Natural Language Processing for Digital Humanities*. Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 47-54 8 p.

UD_Apurina-UFPA 2.7

Nivre, J., Zeman, D., Fernanda, M., Rueter, J., Facundes, S. & Partanen, N., 15 Nov 2020

UD_Erzya-JR 2.7

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Erina, O., Klementeva, J., Riabov, I. & Tyers, F. M., 15 Nov 2020

UD_Komi_Permyak-UH 2.7

Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L., Rueter, J. & Partanen, N., 15 Nov 2020

UD_Komi_Zyrian-Lattice 2.7

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Partanen, N., Poibeau, T. & Lim, K., 15 Nov 2020

UD_Moksha-JR 2.7

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Kabaeva, N. & Levina, M., 15 Nov 2020

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.7

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Juutinen, M. & Härmäläinen, M., 15 Nov 2020

UD_Erzya-JR 2.6

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Erina, O., Riabov, I. & Klementeva, J., 15 May 2020

UD_Komi_Permyak-UH 2.6

Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L., Rueter, J. & Partanen, N., 15 May 2020

UD_Moksha-JR 2.6

Rueter, J., Nivre, J., Zeman, D., Kabaeva, N. & Levina, M., 15 May 2020

UD_Skolt_Sami-Giellagas 2.6

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Juutinen, M., Tyers, F. M. & Härmäläinen, M., 15 May 2020

Raamatun jakeita uralilaisille kielille: , rinnakkaiskorpus, sekoitettu, Korp [tekstikorpus].

Rueter, J. & Axelson, E., Feb 2020

Automatic Dialect Adaptation in Finnish and its Effect on Perceived Creativity

Härmäläinen, M., Partanen, N., Alnajjar, K., Rueter, J. & Poibeau, T., 2020, *Proceedings of the 11th International Conference on Computational Creativity (ICCC'20)*. Cardoso, F. A., Machado, P., Veale, T. & Cunha, J. M. (eds.). Association for Computational Creativity, p. 204-211 8 p.

FST Morphology for the Endangered Skolt Sami Language

Rueter, J. & Härmäläinen, M., 2020, *Proceedings of the 1st Joint SLTU and CCURL Workshop (SLTU-CCURL 2020)*. Beermann, D., Besacier, L., Sakti, S. & Soria, C. (eds.). Paris: European Language Resources Association (ELRA), p. 250-257 8 p.

Linguistic Distance between Erzya and Moksha. Dependent Morphology

Rueter, J. M., 2020, *ФИННО-УГОРСКИЕ ЯЗЫКИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ: ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ: Материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 95-летию заслуженного деятеля науки РФ, доктора филологических наук, профессора Цыганкина Дмитрия Васильевича*. Клементьева, Е. Ф., Мочалова, Т. И. & Рябов, И. Н. (eds.). Saransk: МГУ им. Н. П. Огарёва, p. 90-110 21 p.

On Editing Dictionaries for Uralic Languages in an Online Environment

Alnajjar, K., Härmäläinen, M. & Rueter, J., 2020, *Proceedings of the Sixth International Workshop on Computational Linguistics of Uralic Languages*. Stroudsburg, PA: The Association for Computational Linguistics, p. 26-30

On the questions in developing computational infrastructure for Komi-Permyak

Rueter, J., Partanen, N. & Ponomareva, L., 2020, *Proceedings of the Sixth International Workshop on Computational Linguistics of Uralic Languages*. Pirinen, T. A., Tyers, F. M. & Rießler, M. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 15-25 11 p.

Open-Source Morphology for Endangered Mordvinic Languages

Rueter, J., Härmäläinen, M. & Partanen, N., 2020, *Proceedings of Second Workshop for NLP Open Source Software (NLP-OSS)*. Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 94-100 7 p.

Prerequisites For Shallow-Transfer Machine Translation Of Mordvin Languages: Language Documentation With A Purpose

Rueter, J. & Härmäläinen, M., 2020, *Материалы Международного образовательного салона*. Izhevsk: Ижевск: Институт компьютерных исследований, p. 18-29 12 p.

Runonlausunnan prosodia ja sen mallintaminen koneellisesti puheesynteesillä

Hämäläinen, M. & Rueter, J., 2020, *Материалы Международного образовательного салона*. Izhevsk: Ижевск: Институт компьютерных исследований, p. 5-17 13 p.

Skolt Sami, the makings of a pluricentric language, where does it stand?

Rueter, J. & Hämäläinen, M., 2020, *European Pluricentric Languages in Contact and Conflict*. Muhr, R., Mas Castells, J. A. & Rueter, J. (eds.). Bern: Peter Lang, p. 201-208 8 p. 12. (Österreichisches Deutsch – Sprache der Gegenwart; no. 21).

Ve'rd. Narrowing the Gap between Paper Dictionaries, Low-Resource NLP and Community Involvement

Alnajjar, K., Hämäläinen, M., Rueter, J. & Partanen, N., 2020, *Proceedings of the 28th International Conference on Computational Linguistics: System Demonstrations*. Ptaszynski, M. & Ziolk, B. (eds.). International Committee on Computational Linguistics, 6 p.

Корпус национальных мордовских языков: принципы разработки и перспективы функционирования/ действия

Rueter, J., 2020, *ФИННО-УГОРСКИЕ НАРОДЫ В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ОБЩЕРОССИЙСКОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ И МЕНЯЮЩЕЙСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ*. Саранск: Издательский центр Историко-социологического института, p. 118-127 10 p.

On New Text Corpora For Minority Languages On The Helsinki korp.csc.fi Server

Rueter, J. & Partanen, N., 20 Dec 2019, p. 32–36. 5 p.

UD_Erzya-JR 2.5

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Tyers, F. M., Erina, O., Riabov, I. & Klementeva, J., 15 Nov 2019

UD_Komi_Permyak-UH 2.5

Nivre, J., Zeman, D., Ponomareva, L., Rueter, J., Partanen, N. & Tyers, F. M., 15 Nov 2019

UD_Moksha-JR 2.5

Nivre, J., Zeman, D., Rueter, J., Kabaeva, N. & Levina, M., 15 Nov 2019

UD_Skolt_Sami-Giellagas

Nivre, J., Zeman, D., Juutinen, M., Rueter, J., Hämäläinen, M. & Tyers, F. M., 15 Nov 2019

Universal Dependencies version 2.4

Nivre, J., Blokland, R., Partanen, N., Riessler, M. & Rueter, J., 15 May 2019

An Open Online Dictionary for Endangered Uralic Languages

Hämäläinen, M. & Rueter, J., 2019, *Electronic lexicography in the 21st century: Proceedings of the eLex 2019 conference*. Kosem, I., Zingano Kuhn, T., Correia, M., Ferreira, J. P., Jansen, M., Pereira, I., Kallas, J., Jakubiček, M., Krek, S. & Tiberius, C. (eds.). Brno: Lexical Computing CZ s.r.o., p. 819-830 12 p. (Electronic lexicography in the 21st century).

Finding Sami Cognates with a Character-Based NMT Approach

Hämäläinen, M. & Rueter, J., 2019, *Proceedings of the 3rd Workshop on Computational Methods in the Study of Endangered Languages: (Volume 1) Papers*. Arppe, A., Good, J., Hulden, M., Lachler, J., Palmer, A., Schwartz, L. & Silfverberg, M. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 39-45 7 p.

Komi Latin Letters, Degrees of UNICODE Facilitation

Rueter, J. & Ponomareva, L., 2019, *Proceedings of the Language Technologies for All (LT4All)*. European Languages Resources Association (ELRA), p. 251–254 4 p.

Morphosyntactic Disambiguation in an Endangered Language Setting

Ens, J., Hämäläinen, M., Rueter, J. & Pasquier, P., 2019, *22nd Nordic Conference on Computational Linguistics (NoDaLiDa): Proceedings of the Conference*. Hartmann, M. & Plank, B. (eds.). Linköping: Linköping University Electronic Press, p. 345-349 5 p. (Linköping Electronic Conference Proceedings; no. 167)(NEALT Proceedings Series; no. 42).

On XML-MediaWiki Resources, Endangered Languages and TEI Compatibility, Multilingual Dictionaries For Endangered Languages

Rueter, J. & Hämäläinen, M., 2019, *AsiaLex 2019: Proceedings of the 13th Conference of the Asian Association for Lexicography*. Gürlek, M., Çiçekler, A. N. & Taşdemir, Y. (eds.). Elazığ: Asos Publisher, 7 p.

Revisiting NMT for normalization of early English letters

Hämäläinen, M., Säily, T., Rueter, J., Tiedemann, J. & Mäkelä, E., 2019, *Proceedings of the 3rd Joint SIGHUM Workshop on Computational Linguistics for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Literature*. Alex, B., Degaetano-Ortlieb, S., Kazantseva, A., Reiter, N. & Szpakowicz, S. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 71–75 5 p. (ACL Anthology; no. W19-25).

Survey of Uralic Universal Dependencies development

Rueter, J. & Partanen, N., 2019, *Third Workshop on Universal Dependencies (UDW, SyntaxFest 2019): Proceedings*. Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, 7 p. 78

The Open Dictionary Infrastructure for Uralic Languages

Alnajjar, K., Hämäläinen, M., Partanen, N. & Rueter, J., 2019, *Электронная Письменность Народов Российской Федерации: Опыт, Проблемы И Перспективы*. Ufa: Башкирская энциклопедия, p. 49-51 3 p.

Келу, келу, акша келу!

Rueter, J. M., 2019

Universal Dependencies 2.3

Nivre, J., Blokland, R., Partanen, N., Rießler, M. & Rueter, J., 15 Nov 2018

Advances in synchronized XML-media wiki dictionary development in the context of endangered uralic languages

Hämäläinen, M. & Rueter, J., 2018, *Proceedings of the XVIII EURALEX International Congress: Lexicography in Global Contexts: 17-21 July 2018, Ljubljana*. Čibej, J., Gorjanc, V., Kosem, I. & Krek, S. (eds.). Ljubljana: Ljubljana University Press, p. 967-978 12 p. (EURALEX Proceedings).

Advances in synchronized XML-MediaWiki dictionary development in the context of endangered Uralic languages

Hämäläinen, M. & Rueter, J. M., 2018, *Proceedings of the XVIII EURALEX International Congress: Lexicography in Global Contexts*. Čibej, J., Gorjanc, V., Kosem, I. & Krek, S. (eds.). Ljubljana: Ljubljana University Press, p. 967-978 12 p.

Combining Concepts and Their Translations from Structured Dictionaries of Uralic Minority Languages

Hämäläinen, M., Tarvainen, L. L. & Rueter, J., 2018, *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*. Calzolari, N., Choukri, K., Cieri, C., Declerck, T., Goggi, S., Hasida, K., Isahara, H., Maegaard, B., Mariani, J., Mazo, H., Moreno, A., Odijk, J., Piperidis, S. & Tokunaga, T. (eds.). Paris: European Language Resources Association (ELRA), p. 862-867 6 p.

Development of an Open Source Natural Language Generation Tool for Finnish

Hämäläinen, M. & Rueter, J., 2018, *Proceedings of the Fourth International Workshop on Computational Linguistics of Uralic Languages*. Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 51-58 8 p.

Normalizing early English letters to Present-day English spelling

Hämäläinen, M., Säily, T., Rueter, J., Tiedemann, J. & Mäkelä, E., 2018, *Proceedings of the 2nd Joint SIGHUM Workshop on Computational Linguistics for Cultural Heritage, Social Sciences, Humanities and Literature*. Alex, B., Degaetano-Ortlieb, S., Feldman, A., Kazantseva, A., Reiter, N. & Szpakowicz, S. (eds.). Stroudsburg, PA: The Association for Computational Linguistics, p. 87-96 10 p. (ACL Anthology; no. W18-45).

The 4th International Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages

Pirinen, T. A. (Editor), Rießler, M. (Editor), Rueter, J. (Editor), Trosterud, T. (Editor) & Tyers, F. (Editor), 2018, Stroudsburg, PA: The Association for Computational Linguistics.

Towards an open-source universal-dependency treebank for Erzya

Rueter, J. M. & Tyers, F. M., 2018. 13 p.

Koltansaamen mediawiki-sanakirja

Hämäläinen, M. K., Rueter, J. M. & Lehtinen, M. (Editor), 2017

Morfa-S, verbs: Skolt Sami

Rueter, J. M. & Uibo, H., 2017

Synchronized Mediawiki based analyzer dictionary development

Rueter, J. & Hämäläinen, M., 2017, *3rd International Workshop for Computational Linguistics of Uralic Languages (IWCLUL 2017): St. Petersburg, Russia 23 – 24 January 2017*. Tyers, F. M., Rießler, M., Pirinen, T. A. & Trosterud, T. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 1-7 7 p. 2

Вай, Нишке пазось, Шки пазось

Rueter, J. M. (Editor) & Erina, O. (Editor), 2017

Towards a systematic characterization of dialect variation in the Erzya-speaking world: Isoglosses and their reflexes attested in and around the Dubyonki Raion

Rueter, J. M., Dec 2016, *Mordvin languages in the field*. Shagal, K. & Arjava, H. (eds.). Helsinki: University of Helsinki, p. 109-148 40 p. (Uralica Helsingiensia; no. 10).

Nettidigisanakirja suomi-udmurtti

Rueter, J. M., Saarinen, S., Koivunen, T. & Johnson, R., Aug 2016

NettiDigisanakirja udmurtti-suomi

Rueter, J. M., Saarinen, S., Koivunen, T. (Editor) & Johnson, R., May 2016

Nettidigisanakirja latvia-suomi

Rueter, J. M., Blumberga, R. & Johnson, R., Apr 2016

The first complete scientific grammar of Skolt Saami in English

Koponen, E. & Rueter, J. M., 2016, In: *Finnisch-Ugrische Forschungen*. 63, p. 254-266 13 p.

Can Morphological Analyzers Improve the Quality of Optical Character Recognition?

Silfverberg, M. & Rueter, J., 16 Jan 2015, *First International Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages: Proceedings of the Workshop*. Frantsov, J., Skåden, E.-M. & Høydalsvik, S. (eds.). Tromsø: Septentrio Academic Publishing, Vol. 2. p. 45-56 12 p. (Septentrio Conference Series; vol. 2015, no. 2).

Koltansaamen Nuorti Oahpa Numra

Rueter, J. M., Uibo, H., Gerstenberg, C. & Trosterud, T., 2015

Morfa-S, nouns

Rueter, J. M. & Uibo, H., 2015

Nettidigisanakirja koltansaame-suomi

Rueter, J. M., Gerstenberger, C., Johnson, R., Koponen, E., Juutinen, M. M., Mäkäräinen, K. & Rießler, M., 2015

Võro Oahpa Numra

Rueter, J. M., Uibo, H. & Iva, S., 2015

Ersä-oahpa

Erina, O., Uibo, H., Rueter, J., Gerstenberger, C., Trosterud, T. & Ryabov, I., 30 Apr 2014

Liivi-oahpa

Blumberga, R., Uibo, H. & Rueter, J., 30 Apr 2014

Nettidigisanat: suomi-livvinkarjala

Rueter, J., Rantakaulio, T. & Johnson, R., 30 Apr 2014

Nettidigisanat: suomi-mokša

Rueter, J., Salo, M., Johnson, R., Levina, M. & Grishunina, V., 30 Apr 2014

Nettidigisanat : suomi-liivi

Rueter, J., Blumberga, R. & Johnson, R., 28 Feb 2014

Nettidigisanat : suomi-tundranenets

Rueter, J., Soosaar, S.-E. & Johnson, R., 28 Feb 2014

Nettidigisanat : suomi-vuorimari

Rueter, J., Kuprina, J. & Johnson, R., 28 Feb 2014

The Livonian-Estonian-Latvian Dictionary as a threshold to the era of language technological applications

Rueter, J., 2014, In: Journal of Estonian and Finno-Ugric Linguistics. 5, 1, p. 251–259 9 p.

Generate Hill Mari Numerals: Generators for other Uralic Languages

Rueter, J., Kuprina, J. & Johnson, R., 12 Dec 2013

Quantification in Erzya

Rueter, J., Dec 2013, *Typology of Quantification: On quantification in Finnish and languages spoken in the Volga–Kama Region*. Suihkonen, P. & Solovyev, V. (eds.). Lincom GmbH, p. 99-122 24 p. (LINCOS Studies in Language Typology; vol. 28).

Generate Moksha Numerals: Generators for other Uralic Languages

Rueter, J., 6 Nov 2013

Generate Erzya Numerals: Generators for other Uralic Languages

Rueter, J. & Erina, O., 5 Nov 2013

Nettidigisanat: livvi-suomi

Rueter, J., Rantakaulio, T. & Johnson, R., 10 Jun 2013

Nettidigisanat: nenetsi-suomi

Rueter, J., Soosaar, S.-E. & Johnson, R., 10 Jun 2013

Nettidigisanat: vuorimari-suomi

Rueter, J., Kuprina, J. & Johnson, R., 10 Jun 2013

Nettidigisanat mokša-suomi: mokša-suomi

Rueter, J., Salo, M., Johnson, R. & Herrala, E., 10 Jun 2013

Nettidigisanat: liivi-suomi

Rueter, J., Blumberga, R. & Johnson, R., 3 Mar 2013

The Erzya Language, Where is it spoken?

Rueter, J., 2013, In: Etudes finno-ougriennes. 45, 16 p.

Initial OCR Word Form List for Scanning of Ingrian, 1930s (2012-11-06)

Rueter, J., 6 Nov 2012

Morphological Spell Checker for Meadow Mari (mhr), beta (2012-10-26)

Rueter, J. & Chemyshev, A. (Editor), 26 Oct 2012

Morphological Spell Checker for Komi-Zyrian (кpv), beta (2012-10-24)

Rueter, J., 24 Oct 2012

Эрзянь келень сёрмадома лувонь витнема-петнема, бета (2012-10-23)

Rueter, J., 23 Oct 2012

The status of the non-finite OmstO morpheme in Erzya

Rueter, J., 2011, In: Linguistica Uralica. XLVII (2011), 1, p. 41–55 15 p.

Kom-Fin-Eng Dictionary

Rueter, J., 20 Jan 2010

Adnominal person in the morphological system of Erzya

Rueter, J., 2010, Suomalais-Ugrilainen Seura. (Suomalais-ugrilaisen seuran toimituksia; vol. 261)

Mordvin_Erzya_Abramov_Erzjanj-cjora-1_1971.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Erzjanj-cjora-2_1973.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Erzya-Dictionary_Manuscript_1990.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Esetj-kanstosj-a-marjavi_1967.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Isjak-jakinj-Najmanov_1987.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Kachamonj-pachk_1964.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Lomantne-tejevstj-malaceks_1961.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Oljachinj-kise_1989.txt

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Purgaz1988.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Abramov_Velenj-tejterj_1980-1.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Bryzhinski-Mikhail_Erjamodo-nadobija_1991.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Bryzhinski-Mikhail_Polovt_1983.imdi

Rueter, J., 2010

Mordvin_Erzya_Sharanov-Aleksandr_Mastorava_1994.imdi

Rueter, J., 2010

Case in Erzya, A synthesis of morphology, semantics, syntactic function, and compatibility with number, person and definiteness

Rueter, J., 2009.

Additional Information for WALS on Erzya Mordvin

Rueter, J., 2007, *E-book published for Bernard Comrie on his 60-th birthday: For Bernard Comrie on his 60th birthday.* Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology Department of Linguistics.

Postpositional Constructions in the Erzya Language with PX

Rueter, J., 2006, *XXXII Klalliteen päivät Tampereella 19.–20.5.2005 : valikoima pidettyihin esitelmiin pohjautuvista artikkeleista.* Pajunen, A. & Tommola, H. (eds.). Tampere: Tampereen yliopistopaino, p. 386-396 11 p. (Tampere Studies in Language, Translation and Culture. Series B 2.; vol. B, no. 2).

Conflicting Evidence for the Erzian Genitive

Rueter, J., 2005, *Beiträge zur Finnougristik aus Anlaß des sechzigsten Geburtstages von Hans-Herman Bartens.* Hasselblatt, C., Koponen, E. & Widmer, A. (eds.). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, Vol. 65. p. 277-296 20 p. (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica; vol. 65).

Statistics on Bubrikh's pronominal paradigm from 1930

Rueter, J., 2004, *Язык. Культура. Личность: Межвузовский сборник научных трудов .* Международная академия наук педагогического образования (МАНПО), p. 94–96 3 p.

Мокшень и эрзянь кяльхень фкакс- и аф фкаксшисна, синь валлувксна / Эрзянь ды мокшонь кельтнень вейкекс-ды аволь вейкексчист, сынст валлувост

Poljakov, O. E. & Rueter, J., 2004, Saransk, Mordovia, Russia: Mordovskij gosudarstvennyj universitet im. N.P. Ogareva. 264 p.

Etymological determinate particles in Erzya word derivation

Rueter, J., 2003, *International Symposium on Deictic Systems and Quantification in Languages Spoken in Europe and North and Central Asia: Collection of Papers.* Suihkonen, P. & Comrie, B. (eds.). Leipzig, Germany: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, p. 164–172 9 p.

Вить кедь пельде пачтямо валонь лем полавтытнень (местоимениятнень) молема лувдост Ф. Чеснаковонь «Од эрямонь увт» книгасонтъ

Rueter, J., 16 Apr 2002, *Рябовы: pro et contra.* Saransk: Научно-исследовательский институт гуманитарных наук при Правительстве Республика Мордовия, Vol. 2. p. 113–115 3 p.

Валонь ёвтнема валкс

Abramov, K. & Rueter, J. (Editor), 2002, Saransk, Mordovia, Russia: Mordovskoj knizhnoj izdatel'jstvasj. 608 p.

Вэйсэнь әрзянь кель эли әрзянь вейсэнь кель
Rueter, J., 2001, In: Сятко. 2001, 2, p. 114-124 p.

Сонензэ – тензэ

Rueter, J., 2001, *Финно-угристикань кевкстематне*. Saransk: Mordovskoj gosudarstvennyj universitet, imeni N.P. Ogarëv, p. 106–112 6 p.

On the verb teems (to do, etc.) in the Erzian Language

Rueter, J., Oct 2000, 7 p. Saransk : Mordovskoj gosudarstvennyj universitet, imeni N.P. Ogarëv.

Молемс глаголонть сьолмавксонзо

Rueter, J., 2000, p. 273-277. 5 p.

Хельсинкиса университетын кыв туялысь Ижгарын перымса кывъяс симпозиум вылын лыддьомтор.

Rueter, J., 2000, In: Permistika. p. 154-158 5 p.

Эрзянь келенть морфологиянь коряс сёрмадоманзо авейкетъксчинзэ

Rueter, J., 2000, p. 270-272. 3 p.

Эрзянь сёрмадома лувонтъ коряс арсема

Rueter, J., 1999, p. 49-55. 7 p.

*** **

Rueter, J., Tsypanov, J. (Editor), Kokkonen, P. (Editor) & Gabov, S. (Editor), 10 May 1996, second ed. Kirkkonummi, Finland. 41 p.

Activities

ERME-PSLA 1950s, New corpora

Rueter, J. (Speaker), Erina, O. (Speaker) & Kabaeva, N. (Speaker)
29 Nov 2024

Facilitating Multilingually

Rueter, J. (Keynote speaker)
29 Nov 2024

International Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages

Rueter, J. (Member of organizing committee)
28 Nov 2024 → 29 Nov 2024

International Conference on Natural Language Processing for Digital Humanities

Hämäläinen, M. (Scientific Committee Member), Öhman, E. (Scientific Committee Member), Miyagawa, S. (Attendee), Alnajjar, K. (Attendee), Bizzoni, Y. (Scientific Committee Member), Wilbur, J. (Scientific Committee Member), Degaetano-Ortlieb, S. (Attendee), Gessler, L. (Scientific Committee Member), Leppänen, L. (Attendee), Duong, Q. Q. (Attendee), Atanassova, I. (Scientific Committee Member), Tuominen, J. (Attendee), Martinc, M. (Attendee), Janicki, M. M. (Attendee), Zhang, S. (Attendee), Pivovarova, L. (Attendee), Dmitrieva, A. (Attendee), Kanner, A. (Attendee), Hjortnæs, N. (Attendee), Cho, W. I. (Scientific Committee Member), Shoemaker, T. (Scientific Committee Member), Manjavacas, E. (Scientific Committee Member), Iwatsuki, K. (Scientific Committee Member), Rubinstein, A. (Scientific Committee Member), Arnold, F. (Scientific Committee Member), Clerice, T. (Scientific Committee Member), Gutehrle, N. (Attendee), Alqazlan, L. (Scientific Committee Member), Balázs, I. (Scientific Committee Member), Magistry, P. (Scientific Committee Member), Kawasaki, Y. (Scientific Committee Member), Antoniak, M. (Scientific Committee Member), Korre, K. (Scientific Committee Member), Teodorescu, D. (Scientific Committee Member), Dongqi, P. (Scientific Committee Member), Ligeti-Nagy, N. (Scientific Committee Member), Lahnala, A. (Scientific Committee Member), Simmons, G. (Scientific Committee Member), Hulten, V. (Scientific Committee Member), Park, J. (Scientific Committee Member), Sälevä, J. (Scientific Committee Member), Ruskov, M. (Scientific Committee Member), Song, Y. (Scientific Committee Member), Moreira, P. (Scientific Committee Member), Kurzynski, M. (Scientific Committee Member), Liimatta, A. (Attendee), Das, S. (Scientific Committee Member), Eck, S. O. (Scientific Committee Member), Nakajima, E. (Scientific Committee Member), Takagi, N.

M. (Scientific Committee Member), Kawamura, K. (Scientific Committee Member), Dang, B. (Scientific Committee Member) & Rueter, J. (Scientific Committee Member)
16 Nov 2024

Leago vátis evttohit divvumiid jos čállingiella lea vátis? 'Is it difficult to suggest corrections if the written language is difficult'

Tynnø, T. (Speaker), Scheller, E. (Speaker), Trosterud, T. (Speaker), Rueter, J. (Speaker), Mäkäräinen, K. (Speaker) & Nøsterbø Moshagen, S. (Speaker)
7 Nov 2024

Acta Linguistica Academica (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)
Nov 2024 → Dec 2024

International Conference on Natural Language Processing for Digital Humanities

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
1 Dec 2023 → 3 Dec 2023

Language technology in the Amazonian/Uralic context

Facundes, S. (Chair of organizing committee), Ferreira, M. (Secretary of organizing committee), Rueter, J. (Speaker: Presenter), Partanen, N. (Speaker: Presenter), Virtanen, P. K. (Member of organizing committee) & Vilacy Galucio, A. (Scientific Committee Member)
23 Sept 2023 → 3 Oct 2023

The 61st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (ACL 2023)

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
9 Jul 2023 → 14 Jul 2023

NoDaLiDa 2023

Alnajjar, K. (Attendee), Hämäläinen, M. (Attendee) & Rueter, J. (Attendee)
22 May 2023 → 24 May 2023

A Võro Finite-State Description

Rueter, J. (Speaker)
4 Apr 2023

Language technology for circumpolar languages of Russia

Trosterud, T. (Consultant), Horváth, C. (Consultant) & Rueter, J. (Consultant)
Jan 2023 → ...

PARTE Network Talk

Rueter, J. (Attendee)
15 Sept 2022 → 17 Sept 2022

H.C. von der Gabelentz, At odds with the Cyrillic alphabet?

Rueter, J. (Speaker)
25 Aug 2022

Congressus XIII Internationalis Fenno-Ugristarum

Rueter, J. (Attendee)
21 Aug 2022 → 26 Aug 2022

Verbs of ingestion in Erzya, the ablative object?

Rueter, J. (Speaker)
Aug 2022

Journal of Data Mining and Digital Humanities (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)
Mar 2022 → Apr 2022

Workshop on Natural Language Processing for Digital Humanities

Hämäläinen, M. (Member of organizing committee), Alnajjar, K. (Member of organizing committee), Partanen, N. (Member of organizing committee) & Rueter, J. (Member of organizing committee)
19 Dec 2021

Gems of the Erzya language in the works of Kuz'ma Abramov

Rueter, J. (Speaker)
18 Nov 2021

IWCLUL 2021 : Seventh International Workshop for Computational Linguistics of Uralic Languages

Rueter, J. (Attendee)
23 Sept 2021 → 25 Sept 2021

Donate speech for Moksha through Mozilla Common Voice

Rueter, J. (Participant), Levina, M. (Participant) & Kazanin, O. (Participant)
Sept 2021 → ...

University of Turku, Department of Finnish and Finno-Ugric Languages

Rueter, J. (Visiting researcher)
1 Aug 2021 → 31 Jul 2022

Livonian Summer University 2021

Rueter, J. (Attendee)
30 Jul 2021 → 8 Aug 2021

Digital language resources

Rueter, J. (Teacher), Hämäläinen, M. (Teacher) & Alnajjar, K. (Teacher)
Jul 2021 → Aug 2021

NLP for Endangered Languages of the Amazon. From a Uralic perspective.

Rueter, J. (Teacher), Partanen, N. (Teacher), Facundes, S. (Teacher), Alnajjar, K. (Participant) & Hämäläinen, M. (Participant)
Jun 2021 → 17 Aug 2021

Google Summer of Code 2021 Apertium

Rantakaulio, T. (Consultant), Rueter, J. (Consultant) & Pirinen, F. (Consultant)
May 2021 → Aug 2021

Journal of Estonian and Finno-Ugric Linguistics (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)
2021

NoDaLiDa 2021 (Event)

Rueter, J. (Reviewer)
2021 → ...

Международный образовательный салон

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
7 Dec 2020 → 9 Dec 2020

State of Development

Rueter, J. (Speaker)
20 Oct 2020

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ФИННО-УГОРСКИЕ НАРОДЫ В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ОБЩЕРОССИЙСКОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ И МЕНЯЮЩЕЙСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ»

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
8 Oct 2020 → 9 Oct 2020

Issues in Morphology

Rueter, J. (Speaker)
15 Sept 2020

Lemmatization of Erzya-language Dialect Corpora

Erina, O. (Consultant), Luutonen, J. (Consultant) & Rueter, J. (Consultant)
Aug 2020 → Nov 2020

Apertium (External organisation)

Rueter, J. (Board member), Swanson, D. (Board member) & Washington, J. (Board member)
May 2020 → Sept 2020

Google Summer of Code 2020 Apertium

Alnajjar, K. (Consultant), Rueter, J. (Consultant) & Swanson, D. (Consultant)
May 2020 → Aug 2020

Linguistica Uralica (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)
9 Apr 2020

Lemmatization of Moksha-language Dialect Corpora

Rueter, J. (Consultant) & Luutonen, J. (Consultant)
1 Mar 2020 → 30 Apr 2020

From Fieldwork Collections to Universal Dependencies

Partanen, N. (Speaker) & Rueter, J. (Speaker)
28 Feb 2020

IWCLUL 2020: Sixth International Workshop on Computational Linguistics of Uralic

Bradley, J. (Attendee), Trosterud, T. (Attendee), Pirinen, T. (Attendee) & Rueter, J. (Attendee)
10 Jan 2020 → 11 Jan 2020

On Editing Dictionaries for Uralic Languages in an Online Environment

Alnajjar, K. (Speaker), Hämäläinen, M. (Speaker) & Rueter, J. (Speaker)
10 Jan 2020

Finnisch-ugrische Mitteilungen. (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)
2020

Assessment of Finite-State Description Perspectives for Apurinã

Rueter, J. (Consultant), Facundes, S. (Consultant) & de Freitas, M. F. P. (Consultant)
9 Dec 2019 → 16 Dec 2019

Assessment of Finite-State Description Perspectives for Sakurabiat

Vilacy Galucio, A. (Consultant), Rueter, J. (Consultant) & Facundes, S. (Consultant)
9 Dec 2019 → 16 Dec 2019

Indigenous Languages and Cultures of the Amazon with Digital and Finite-State facilitation

Facundes, S. (Chair of organizing committee) & Rueter, J. (Speaker: Presenter)
9 Dec 2019 → 16 Dec 2019

LT4All – International Conference on Language Technologies for All 2019

Rueter, J. (Poster Presentation)
4 Dec 2019 → 6 Dec 2019

On New Text Corpora of Minority Languages on the Helsinki Korp Server

Rueter, J. (Speaker)
29 Nov 2019

On New Text Corpora of Minority Languages on the Helsinki Korp Server

Rueter, J. (Speaker)
28 Nov 2019

On New Text Corpora of Minority Languages on the Helsinki Korp Server

Rueter, J. (Speaker)
28 Nov 2019

The Open Dictionary Infrastructure for Uralic Languages

Rueter, J. (Speaker), Alnajjar, K. (Speaker) & Hämäläinen, M. (Speaker)
28 Nov 2019

Электронная письменность народов Российской Федерации: опыт, проблемы и перспективы

Hämäläinen, M. (Attendee), Alnajjar, K. (Attendee) & Rueter, J. (Attendee)
27 Nov 2019 → 29 Nov 2019

Saami Linguistics Symposium

Hämäläinen, M. (Attendee), Rueter, J. (Attendee) & Alnajjar, K. (Attendee)
14 Nov 2019 → 15 Nov 2019

Saami Linguistics Symposium

Rueter, J. (Chair)
14 Nov 2019 → 15 Nov 2019

Verdd - A Simplified Online Interface for Skolt Sami Dictionary Editing

Alnajjar, K. (Speaker), Hämäläinen, M. (Speaker) & Rueter, J. (Speaker)
14 Nov 2019

Morphological analyzers and other digital tools for Uralic languages

Rueter, J. (Speaker)
19 Oct 2019

Hõimupäevade konverents 2019 „Põlisrahvad ja keeled globaliseerivas maailmas. Väljakutsed, võimalused ja ohud.“

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
11 Oct 2019

Kindred People's Day Conference 2019

Rueter, J. (Speaker)
11 Oct 2019

An Open Online Dictionary for Endangered Uralic Languages

Rueter, J. (Speaker)
Oct 2019

Survey of Uralic Universal Dependencies development

Partanen, N. (Speaker) & Rueter, J. (Speaker)
26 Aug 2019 → 30 Aug 2019

A MediaWiki Environment for Curating Dictionaries by Intercomparison and Community Involvement

Alnajjar, K. (Speaker), Härmäläinen, M. (Speaker) & Rueter, J. (Speaker)
14 Aug 2019

Research Data and Humanities 2019

Rueter, J. (Speaker: Presenter), Härmäläinen, M. (Speaker: Presenter) & Alnajjar, K. (Speaker: Presenter)
14 Aug 2019 → 16 Aug 2019

International Standardisation Organization IEC JTC1/SC2/WG2 Unicode Technical Committee (External organisation)

Rueter, J. (Expert)
22 Jul 2019 → 5 Aug 2019

International Standardisation Organization IEC JTC1/SC2/WG2 Unicode Technical Committee (External organisation)

Rueter, J. (Expert)
22 Jul 2019 → 5 Aug 2019

Mordovian State University, N.P. Ogariov

Rueter, J. (Visiting researcher), Kabaeva, N. (Other role), Ryabov, I. (Other role) & Levina, M. (Other role)
26 Jun 2019 → 15 Jul 2019

AsiaLex 2019

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
19 Jun 2019 → 21 Jun 2019

О развитии цифровых корпусов и словарей финно-угорских языков и их диалектов 'On the development of digital corpora and dictionaries for Finno-Ugric languages and their dialects'

Rueter, J. (Speaker)
4 Jun 2019 → 7 Jun 2019

On XML-MediaWiki Resources, Endangered Languages and TEI Compatibility, Multilingual Dictionaries for Endangered Languages

Rueter, J. (Speaker) & Härmäläinen, M. (Speaker)
Jun 2019

Moshnikoff Finnish-Skolt Sami Dictionary

Lämsman, A.-S. (Consultant), Koponen, E. (Consultant), Rueter, J. (Consultant), Lehtinen, M. (Consultant), Alnajjar, K. (Advisor) & Härmäläinen, M. (Advisor)
May 2019 → 12 Jun 2020

Ersa Keelemeel 'Erzya Language and Understanding'

Rueter, J. (Speaker)
17 Apr 2019

Harmonization of Saami Language Infrastructure 2019

Trosterud, T. (Speaker: Chair), Rueter, J. (Speaker: Presenter), Wilbur, J. (Speaker: Presenter) & Lene, A. (Speaker: Presenter)
4 Apr 2019 → 9 Apr 2019

NorthEuraLex 0.9

Dellert, J. (Advisor), Rueter, J. (Advisor), Erina, O. (Consultant) & Klementieva, E. (Consultant)
Apr 2019 → ...

Donate speech for Erzya through Mozilla Common Voice

Rueter, J. (Participant), Erina, O. (Participant) & Uchevatkin, A. (Participant)
Mar 2019 → ...

7th Winter School of Finno-Ugric Studies

Rueter, J. (Speaker: Presenter) & Pirinen, T. (Attendee)
4 Feb 2019 → 9 Feb 2019

Mari FST and Corpus work

Rueter, J. (Consultant), Trosterud, T. (Consultant) & Bradley, J. (Consultant)
6 Jan 2019 → 8 Jan 2019

An outline for Erzya and Moksha language facilitation

Rueter, J. (Speaker)
6 Dec 2018

Mordovian State University, N.P. Ogariov

Kabaeva, N. (Other role), Rueter, J. (Visiting researcher), Riabov, I. (Other role) & Levina, M. (Other role)
3 Dec 2018 → 8 Dec 2018

Native languages in (Родные языки в условиях двуязычия V международная научно-практическая конференция)

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
25 Oct 2018 → 26 Oct 2018

On possibilities for a Leudd language generator

Rueter, J. (Speaker) & Jouste, M. (Speaker)
21 Sept 2018 → 22 Sept 2018

Estonian reasearch application reviewer

Rueter, J. (Participant)
Jul 2018 → 31 Aug 2018

6th World Conference on Pluricentric Languages and their Non-Dominant Varieties

Rueter, J. (Speaker: Presenter) & Hämäläinen, M. K. (Attendee)
21 Jun 2018 → 23 Jun 2018

Mari FST and Corpus work

Bradley, J. (Consultant), Simonenko, A. (Consultant), Rueter, J. (Consultant), Trosterud, T. (Consultant) & Volkova, A. (Consultant)
5 Jun 2018 → 8 Jun 2018

Grammar of non-standard varieties in the East of the Circum-Baltic area

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
1 Feb 2018 → 3 Feb 2018

Uliana Petrunina

Yli-Jyrä, A. (Host) & Rueter, J. M. (Host)
1 Feb 2018 → 1 Aug 2018

International Workshop for Computational Linguistics of Uralic Languages

Pirinen, T. (Member of organizing committee), Rueter, J. (Member of organizing committee), Tyers, F. M. (Member of organizing committee), Trosterud, T. (Member of organizing committee), Tiedemann, J. (Member of organizing committee) & Rießler, M. (Scientific Committee Member)
8 Jan 2018 → 9 Jan 2018

International Workshop for Computational Linguistics of Uralic Languages

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
8 Jan 2018 → 9 Jan 2018

6th World Conference on Pluricentric Languages and their Non-Dominant Varieties (Event)

Muhr, R. (Editor in chief), Castells, J. A. M. (Editor) & Rueter, J. (Member of editorial board)
2018

LexMC: Lexical Data Masterclass

Rueter, J. (Poster Presentation) & Hämäläinen, M. K. (Poster Presentation)
4 Dec 2017 → 8 Dec 2017

Vähemmistökielen CG ja kieliteknologian infrastruktuurinkehitys, kpv.

Rueter, J. (Member of organizing committee), Tiedemann, J. (Member of organizing committee), Trosterud, T. (Member of organizing committee), Rießler, M. (Attendee), Fedina, M. (Attendee), Moshagen, S. (Attendee) & Blokland, R. (Attendee)
19 Sept 2017 → 22 Sept 2017

On conceptual space in multilingual dictionaries for Finno-Ugrian languages

Rueter, J. (Supervisor) & Tiedemann, J. (Supervisor)
Aug 2017 → ...

Parallels in noun and verb stem types in the Mari and Mordvin languages

Rueter, J. (Speaker)
15 May 2017 → 17 May 2017

Digitization of Finno-Ugrian Society materials

Rueter, J. (Invited speaker) & Linden, B. K. J. (Invited speaker)
21 Apr 2017

Электронная письменность народов Российской Федерации: опыт, проблемы и перспективы

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
16 Mar 2017 → 17 Mar 2017

International Workshop for Computational Linguistics of Uralic Languages (Event)

Tyers, F. (Board member), Pirinen, T. (Board member), Trosterud, T. (Board member), Unhammer, K. (Board member), Schön, Z. (Board member), Koskeniemi, K. M. (Board member), Rueter, J. (Board member), Rießler, M. (Board member), Kaalep, H.-J. (Board member) & Simon, E. (Board member)
23 Jan 2017 → 24 Jan 2017

Contributor

Rueter, J. (Consultant)
2017 → ...

Saamelaiskäräjien käännösteoriakoulutus 2016-2017

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
9 Nov 2016

NLP for minority languages

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
16 Feb 2016

Koltansaamen kielen seminaari

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
27 Jan 2016

Finnisch-ugrische Mitteilungen. (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)
2016

The Skolt Sámi Language Workshop 2015

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
11 Oct 2015

XII International Congress for Finno-Ugric Studies

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
17 Aug 2015 → 21 Aug 2015

XII International Congress for Finno-Ugric Studies

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
17 Aug 2015 → 21 Aug 2015

Obinitsa, Pääliin

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
7 Jun 2015

Mordovian State University, N.P. Ogariov

Rueter, J. (Visiting researcher)
20 Apr 2015 → 21 Apr 2015

Ariste Conference, Finno-Ugric Languages in Time and Space

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
1 Feb 2015 → 3 Feb 2015

The 150th Anniversary of Heikki Paasonen

Rueter, J. (Speaker: Presenter)
16 Jan 2015

Oahpa Seminar 2014

Rueter, J. (Speaker: Presenter), Trosterud, T. (Speaker: Presenter), Uibo, H. (Speaker: Presenter) & Moshagen, S. (Speaker: Presenter)
22 Sept 2014 → 26 Sept 2014

Workshop: HFST-TESSERACT: Open-source Transducers and OCR

Rueter, J. (Member of organizing committee)
2 Jun 2014 → 6 Jun 2014

LREC 2014

Rueter, J. (Poster Presentation)

26 May 2014 → 31 May 2014

Suomalais-Ugrilaisen Seura. Toimituksia (Journal)

Rueter, J. (Reviewer)

2014

Võro Language modeler

Iva, S. (Consultant), Rueter, J. (Consultant), Uibo, H. (Consultant), Kaalep, H.-J. (Consultant) & Trosterud, T. (Consultant)

2014 → ...

Journées Mordves, 5es Journées finno-ougriennes de l'ADÉFO

Rueter, J. (Attendee)

14 Nov 2013 → 16 Nov 2013

On the Erzya and Moksha Languages

Rueter, J. (Speaker)

14 Nov 2013 → 16 Nov 2013

IX INTERNATIONAL SYMPOSIUM «LINGUISTIC CONTACTS of POVOLZHYE PEOPLE: TOPICAL ISSUES of MORPHOLOGY AND SYNTAX»

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

13 Jun 2013 → 15 Jun 2013

Workshop for Participants in the Digitization of Finno-Ugrian Materials in Libraries (рабочее совещание участников проектов оцифровки финно-угорских материалов в библиотеках)

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

11 Apr 2013 → 13 Apr 2013

CFP: Finnic languages, cultures, and genius loci

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

7 Mar 2013 → 8 Mar 2013

LEXC Course

Rueter, J. (Chair of organizing committee)

7 Jan 2013 → 11 Jan 2013

Проектное сотрудничество с Межрегиональной лабораторией информационной поддержки функционирования финно-угорских языков Коми республиканской академии государственной службы и управления, академическое сотрудничество.

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

9 Jan 2012 → 12 Jan 2012

Barents Region Komi Kildin Seminar

Rueter, J. (Member of organizing committee)

24 Jan 2011 → 2 Feb 2011

Archiving tool evaluation

Rueter, J. (Participant)

1 Dec 2010 → 31 Mar 2011

"Finiteness and Non-Finiteness" Conference

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

25 Nov 2009

Case in and across languages

Rueter, J. (Attendee)

27 Aug 2009 → 29 Aug 2009

SKY Case in and across languages Helsinki (Finland), August 27.-29.2009

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

27 Aug 2009 → 29 Aug 2009

Disputed cases in Erzya

Rueter, J. (Speaker)

Aug 2009

Soome-ugri sõnaraamatute seminaar

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

13 Nov 2008 → 14 Nov 2008

Progress Report on Digitization of Heikki Paasonen Dictionary of Mordvin Dialects

Rueter, J. (Participant)

18 Jan 2008

40th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea 29 August - 1 September 2007.

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

29 Aug 2007 → 1 Sept 2007

Grammar and Context Symposium.

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

27 Aug 2007 → 29 Aug 2007

Sanakirjojen rakennepaja

Rueter, J. (Speaker: Presenter)

29 Mar 2007

Language facilitator

Trosterud, T. (Consultant), Moshagen, S. (Consultant), Rueter, J. (Consultant), Antonsen, L. (Consultant), Uibo, H. (Consultant), Gerstenberger, C. (Consultant), Fedina, M. (Consultant), Kaalep, H.-J. (Consultant) & Ernstreits, V. (Consultant)

Aug 2004 → ...

University of Leipzig; Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology

Suihkonen, P. M. (Visiting researcher), Comrie, B. (Visiting researcher) & Rueter, J. (Visiting researcher)

1 Sept 2001 → 30 Sept 2001

2nd All-Russian Conference of Finno-Ugric Scholars

Rueter, J. (Attendee)

2 Feb 2000 → 5 Feb 2000

Siatko Editorial Staff (External organisation)

Arapov, A. (Board member), Gorbunov, G. (Board member), Diomin, V. (Board member), Doronin, A. (Board member), Zavariuxin, N. (Board member), Mariz, K. (Board member), Razguliaeva, T. (Board member), Rogachiov, V. (Board member), Rueter, J. (Board member), Sedojkin, L. (Board member), Tikshajkin, A. (Board member), Tsykankin, D. (Board member), Tsykajkina, V. (Board member) & Sharanov, A. (Board member)

2000 → 2004

Slovoobrazovatel'naâ arxitektonika v volžsko-finskix âzykax

Rueter, J. (Attendee)

1 Oct 1998 → 4 Oct 1998

Finnish Language Assistant

Rueter, J. (Participant)
Sept 1997 → Jun 2004

Heikki Paasonen's Dialect Dictionary of Mordvin

Kahla, M. (Participant), Bartens, R. (Participant), Bartens, H.-H. (Participant), Feoktistov, A. (Participant), Ermushkin, G. (Participant), Rueter, J. (Participant), Grünthal, R. (Participant) & Salminen, T. (Participant)
1988 → 1996

Heikki Paasonens Mordwinisches Wörterbuch

Kahla, M. (Participant), Feoktistov, A. (Participant), Ermushkin, G. (Participant), Bartens, H.-H. (Participant), Rueter, J. (Participant), Salminen, T. (Participant) & Grünthal, R. (Participant)
1988 → 1997

Press/Media

Encounter with a well-known linguist from Finland

Rueter, J.
12/12/2018
1 item of Media coverage

Fenno-Ugrica 6.6.2013

Rueter, J.
06/06/2013
1 Media contribution

Fifth Abramov seminar united researchers from Russia and Finland

Rueter, J.
22/11/2021
1 item of Media coverage

Giellagas-instituutti julkaisi koltansaamen ja pohjoissaamen digitaaliset sanakirjat

Rueter, J., Alnajjar, K., Härmäläinen, M., Koponen, E., Lehtinen, M., Fofonoff, M. & Lehtola, R.
28/08/2020
1 item of Media coverage

Imagine a world where voice recognition supports every language, Celebrating International Translation Day

Rueter, J.
04/10/2021
1 Media contribution

Inteligência artificial identifica 23 dialetos em finlandês

Härmäläinen, M., Alnajjar, K., Rueter, J. & Partanen, N.
17/12/2021
1 item of Media coverage

In your own country

Rueter, J.
18/10/2018
1 Media contribution

Moksha language joins Mozilla Common Voice

Rueter, J. & Levina, M.
05/11/2021
1 Media contribution

Mozilla Common Voice for Erzya

Rueter, J.
28/09/2021
1 Media contribution

Murresanojen tunnistukseen tekoälyä – testigeneraattori ja koodit verkossa

Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J.
15/12/2021
1 item of Media coverage

Researcher of the Month

Rueter, J.
14/06/2022
1 Media contribution

Researchers teach artificial intelligence to be fluent in Finnish dialects

Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J.
16/12/2021
1 Media contribution

Researchers teach computer to be fluent in Finnish dialects

Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J.
15/12/2021
1 item of Media coverage

Tour de CLARIN: Interview with Jack Rueter

Rueter, J.
18/06/2021
1 Media contribution

Tutkijat opettavat tekoälylle murteita – koneäly ymmärtää yleensä suomea vain kirjakielenä

Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Partanen, N. & Rueter, J.
15/12/2021
1 item of Media coverage

Why and how I decided to learn the Komi language: interview with Jack Rueter

Rueter, J.
23/03/2017
1 item of Media coverage

芬兰研究人员正在教人工智能讲流利的芬兰语方言

Hämäläinen, M., Alnajjar, K., Rueter, J. & Partanen, N.
10/01/2022
1 item of Media coverage

Projects

Creation of Morphological Parsers for Minority Finno-Ugrian Languages

Rueter, J. (Project manager), Salo, M. (Participant), Rantakaulio, T. (Participant), Kuprina, J. (Participant), Blumberga, R. (Participant) & Soosaar, S.-E. (Participant)
01/01/2013 → 31/12/2014

Digitization of the Heikki Paasonen dialect dictionary of the Mordvin languages

Rueter, J. (Participant)
01/06/2006 → 30/06/2008

Erzya-Moksha shallow-transfer machine translation for measurement of language diversity

Rueter, J. (Project manager), Erina, O. (Project manager) & Kabaeva, N. (Project manager)

Suomalais-Ugrilainen Seura

26/06/2019 → ...

Experimental Treebanking for Minority Languages with Finite-State Descriptions

Rueter, J. (Project manager), Tyers, F. M. (Participant), Klementeva, J. (Participant) & Erina, O. (Project manager)

01/10/2017 → ...

Experimental Treebanking for the Minority Komi-Permyak Language and Finite-State Descriptions

Rueter, J. (Project manager), Ponomareva, L. (Participant), Partanen, N. (Project manager), Tyers, F. (Participant) &

Zeman, D. (Participant)

01/10/2019 → ...

Experimental Treebanking for the Minority Moksha Language and Finite-State Descriptions

Rueter, J. (Project manager), Levina, M. (Participant) & Kabaeva, N. (Participant)

07/12/2018 → ...

Experimental Treebanking for the Minority Skolt Sámi Language and Finite-State Descriptions

Rueter, J. (Project manager), Juutinen, M. (Participant), Pirinen, T. (Project manager) & Tyers, F. (Participant)

01/06/2020 → ...

FELT: Fieldwork and Early Literary Texts

Rueter, J. (Project manager), Erina, O. (Participant), Riabov, I. (Project manager), Hämäläinen, M. (Participant) & Siewert, J. (Participant)

Suomalais-Ugrilainen Seura / Société Finno-Ougrienne, Suomalais-Ugrilainen Seura

FIN CLARIA: FIN-CLARIAH - language resources & infra

Linden, K. (Project manager), Tolonen, M. (Project manager), Axelson, E. (Participant), Jauhainen, T. (Participant),

Kettunen, H. (Participant), Lennes, M. (Participant), Niemi, J. (Participant), Piitulainen, J. (Participant), Rosson, D. E.

(Participant), Rueter, J. (Participant), Turunen, R. J. (Participant), Vaara, V. (Participant), Vesalainen, A. J. K. (Participant)

& Wang, R. (Participant)

Academy of Finland, Suomen Akatemia Projektilaskutus

01/01/2024 → 31/12/2025

Finno-Ugrian Language Text Corpora for Testing of Grammar Descriptions

Rueter, J. (Participant)

01/04/1995 → ...

Heikki Paasosen mordvan murren sanakirjan digitoinnin tutkimus, kirjain V.

Rueter, J. (Participant)

01/01/2006 → 28/02/2006

Koltansaamen elvytys kieliteknologia-avusteisen kielenoppimishjelmien avulla sek  mallin ja ohjeiden laatiminen menetelm n siirt miseksi toisiin uhanalaisiin kieliin

Rueter, J. (Project manager), Hämäläinen, M. (Participant), Koponen, E. (Participant) & Lehtinen, M. (Participant)

01/01/2015 → 31/12/2017

Komi-English-Finnish Dictionary

Rueter, J. (Participant), Trosterud, T. (Participant) & Gerstenberg, C. (Participant)

24/08/2004 → ...

Komi morfologisk analyseprogram

Rueter, J. (Participant), Trosterud, T. (Participant) & Gerstenberg, C. (Participant)

01/01/2010 → ...

Mari Corpus Work Group

Bradley, J. (Project manager), Simonenko, A. (Project manager), Rueter, J. (Project manager), Trosterud, T. (Project manager) & Volkova, A. (Project manager)

On quantification in Finnish and languages spoken in the Central Volga–Kama Region

Suihkonen, P. M. (Project manager), Rueter, J. (Participant), Solovyev, V. (Project manager), Koskenniemi, K. (Other) & Karlsson, F. (Other)

28/02/2008 → 30/10/2013

PMLRI: Permic Morpho-Lexical Resources and Implementation

Rueter, J. (Project manager), Saarinen, S. (Project manager), Kozmács, I. (Participant), Fedina, M. (Participant), Hämäläinen, M. (Participant), Partanen, N. (Participant) & Ponomareva, L. (Participant)

20/02/2016 → ...

SamEst: Sámi - Estonian language technology cooperation

Kaalep, H.-J. (Principal Investigator), Uiho, H. (Participant), Iva, S. (Participant), Pruulmann-Vengerfeldt, J. (Participant), Puolakainen, T. (Participant) & Rueter, J. (Participant)

02/09/2013 → 30/04/2017

Sound and Transcription Alignment in ELAN Environment

Rueter, J. (Participant)

01/12/2010 → 31/01/2011

Suomalais-ugrialaisten aineistojen digitoinnin pilottiprojekti (2012-2013)

Rueter, J. (Participant)

01/07/2012 → 31/12/2013

The Anthropocene in an onto-ethico-linguistic approach in Amazonia

Virtanen, P. K. (Project manager), Facundes, S. (Participant), Rueter, J. (Participant), Apurinã, F. (Participant), Guttorm, H. (Participant), Siragusa, L. (Participant), Piludu, V. (Participant) & Peemot, V. (Participant)

01/01/2020 → 31/12/2022

Datasets

erme-ud-erzya

Rueter, J. (Creator), Tyers, F. M. (Contributor) & Yli-Jyrä, A. M. (Funder), Github, 20 Jan 2018

DOI: 10.5281/1156096, <https://github.com/rueter/erme-ud-erzya>

erme-ud-moksha

Rueter, J. (Creator), Github, 20 Jan 2018

DOI: 10.5281/1156112, <https://github.com/rueter/erme-ud-moksha>

Erzya grammar by Wiedemann 1865

Siewert, J. (Creator), Erina, O. (Creator) & Rueter, J. (Creator), Zenodo, 4 Sept 2019

DOI: 10.5281/zenodo.3385183, <https://github.com/rueter/Erzya-grammar-Wiedemann-1865>

Erzya grammar of Gabelentz 1838–39

Siewert, J. (Creator), Erina, O. (Creator) & Rueter, J. (Creator), Zenodo, 4 Sept 2019

DOI: 10.5281/zenodo.2629444, https://github.com/rueter/myv_New-Testament_1821-1827

gt-xml-lexica-kpv

Rueter, J. (Creator), Fedina, M. (Creator) & Kokkonen, P. (Creator), Zenodo, 11 Jan 2018

DOI: 10.5281/zenodo.1146852

gt-xml-lexica-mdf

Rueter, J. (Creator), Zenodo, 11 Jan 2018
DOI: 10.5281/zenodo.1146846

gt-xml-lexica-myv

Rueter, J. (Creator), Zenodo, 11 Jan 2018
DOI: 10.5281/zenodo.1146850

gt-xml-lexica-sms

Rueter, J. (Creator), Lehtinen, M. (Creator), Koponen, E. P. (Creator), Rießler, M. (Creator) & Gerstenberger, C. (Creator), Zenodo, 11 Jan 2018
DOI: 10.5281/zenodo.1146854

Machine-readable Finnish-Karelian bilingual translation dictionary

Rantakaulio, T. (Creator), Alnajjar, K. (Creator), Hämäläinen, M. (Creator), Pirinen, F. (Creator) & Rueter, J. (Creator), Zenodo, 3 Jan 2022
DOI: 10.5281/zenodo.5815863

Machine-readable Finnish-Livvi bilingual translation dictionary

Rantakaulio, T. (Creator), Alnajjar, K. (Creator), Hämäläinen, M. (Creator), Rueter, J. (Creator) & Pirinen, F. (Creator), Zenodo, 3 Jan 2022
DOI: 10.5281/zenodo.5815962

Machine-readable Northern Karelian Proper-Livvi bilingual translation dictionary

Rantakaulio, T. (Creator), Alnajjar, K. (Creator), Hämäläinen, M. (Creator), Rueter, J. (Creator) & Pirinen, F. (Creator), Zenodo, 3 Jan 2022
DOI: 10.5281/zenodo.5816003

Mordvin-Varieties

Rueter, J. (Creator), Partanen, N. (Contributor) & Erina, O. (Creator), Zenodo, 4 Sept 2019
DOI: 10.5281/zenodo.3385174, <https://github.com/rueter/Mordvin-Varieties>

Mordvin-Varieties Additional Maps and Initial Dialect Features v0.6

Rueter, J. (Creator), Partanen, N. (Creator), Hämäläinen, M. (Creator), Erina, O. (Creator), Ryabov, I. (Creator), Klementieva, E. (Creator), Kabaeva, N. (Creator) & Levina, M. (Creator), Zenodo, 25 Jan 2020
DOI: 10.5281/zenodo.3627624

New Testament in Erzya 1821, 1827

Rueter, J. (Creator) & Erina, O. (Creator), Zenodo, 5 Apr 2019
DOI: 10.5281/zenodo.2629444, https://github.com/rueter/myv_New-Testament_1821-1827

Olonets-Karelian-to-X XML Dictionary

Rantakaulio, T. (Creator) & Rueter, J. (Creator), Zenodo, 3 Jan 2022
DOI: 10.5281/zenodo.5815664.

open-erme-erzya

Rueter, J. (Creator), Github, Jan 2018
DOI: 10.5281/1147964, <https://github.com/rueter/open-erme-erzya>

open-erme-moksha

Rueter, J. (Creator), Github, Jan 2018
DOI: 10.5281/1147724, <https://github.com/rueter/open-erme-moksha>

Open Morphological Data for Komi-Permyak

Ponomareva, L. (Creator) & Rueter, J. (Creator), Zenodo, 31 Dec 2019

DOI: 10.5281/zenodo.3595915

rueter/aku-morph-apurina

Rueter, J. (Creator), Facundes, S. (Creator) & de Freitas, M. F. P. (Creator), Zenodo, 15 Jan 2020

DOI: 10.5281/zenodo.3608639

rueter/aku-morph-sakurabiat

Rueter, J. (Creator) & Vilacy Galucio, A. (Creator), Zenodo, 8 Jan 2020

DOI: 10.5281/zenodo.3601227

shoks_kolkhoznikinj-valjgij-1932-33

Rueter, J. (Creator), Github, 5 Feb 2018

DOI: 20.5281/zenodo.1165766, https://github.com/rueter/shoks_kolkhoznikinj-valjgij-1932-33

Universal Dependencies Version 2.5 Komi Permyak-UH

Rueter, J. (Creator), Ponomareva, L. (Creator), Partanen, N. (Creator), Zeman, D. (Contributor) & Nivre, J. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2019

<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies 2.5 Moksha-JR

Rueter, J. (Creator), Kabaeva, N. (Contributor), Levina, M. (Contributor) & Zeman, D. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2019

<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies version 2.3

Rueter, J. (Creator), Tyers, F. M. (Contributor) & Zeman, D. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2018

<http://hdl.handle.net/11234/1-2895>

Universal Dependencies version 2.4

Rueter, J. (Creator), Tyers, F. M. (Contributor) & Zeman, D. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2019

<http://hdl.handle.net/11234/1-2988>

Universal Dependencies version 2.5 Erzya JR

Rueter, J. (Creator), Erina, O. (Contributor), Klementeva, J. (Contributor), Ryabov, I. (Contributor), Tyers, F. M. (Contributor) & Zeman, D. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2019

<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies version 2.6 Erzya JR

Rueter, J. (Creator), Erina, O. (Contributor), Klementeva, J. (Contributor), Ryabov, I. (Contributor), Tyers, F. M. (Contributor), Zeman, D. (Contributor) & Nivre, J. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2020

<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies version 2.6 Komi-Permyak UH

Rueter, J. (Creator), Ponomareva, L. (Creator), Partanen, N. (Creator), Zeman, D. (Contributor), Tyers, F. M. (Contributor) & Nivre, J. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2020

<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies version 2.6 Moksha JR

Rueter, J. (Creator), Kabaeva, N. (Creator), Levina, M. (Contributor), Zeman, D. (Contributor) & Nivre, J. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2020

<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies version 2.6 Skolt Sami Giellagas

Rueter, J. (Creator), Juutinen, M. (Contributor), Hämäläinen, M. (Contributor), Zeman, D. (Contributor), Tyers, F. M. (Contributor) & Pirinen, T. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>

Universal Dependencies version 2.7 Apurinã UFPA

Rueter, J. (Creator), Fernanda, M. (Creator), Facundes, S. (Creator), Partanen, N. (Creator), Zeman, D. (Creator) & Nivre, J. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3424>

Universal Dependencies version 2.7 Erzya JR

Rueter, J. (Creator), Erina, O. (Contributor), Klementeva, J. (Contributor), Ryabov, I. (Contributor), Tyers, F. M. (Contributor), Zeman, D. (Contributor) & Nivre, J. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3424>

Universal Dependencies version 2.7 Komi-Permyak UH

Rueter, J. (Creator), Ponomareva, L. (Creator), Partanen, N. (Creator), Zeman, D. (Creator) & Nivre, J. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3424>

Universal Dependencies version 2.7 Komi Zyrian Lattice

Partanen, N. (Creator), Poibeau, T. (Creator), Lim, K. (Creator), Rueter, J. (Creator), Zeman, D. (Creator) & Nivre, J. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3424>

Universal Dependencies version 2.7 Moksha JR

Rueter, J. (Creator), Kabaeva, N. (Contributor), Levina, M. (Contributor), Zeman, D. (Creator) & Nivre, J. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3424>

Universal Dependencies version 2.7 Skolt Sami Giellagas

Rueter, J. (Creator), Juutinen, M. (Contributor), Hämäläinen, M. (Contributor), Zeman, D. (Contributor) & Nivre, J. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2020
<http://hdl.handle.net/11234/1-3424>

Universal Dependencies version 2.8 Apurinã UFPA

Rueter, J. (Creator), de Freitas, M. F. P. (Creator), Facundes, S. (Creator), Lima-Padovani, B. F. S. (Creator), Partanen, N. (Creator), Nivre, J. (Creator) & Zeman, D. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2021
<https://lindat.mff.cuni.cz/repository/xmlui/handle/11234/1-3687>

Universal Dependencies version 2.8 Komi Zyrian Lattice

Partanen, N. (Creator), Poibeau, T. (Creator), Lim, K. (Creator), Rueter, J. (Creator), Zeman, D. (Creator) & Nivre, J. (Creator), Universal Dependencies Consortium, 15 May 2021
<https://lindat.mff.cuni.cz/repository/xmlui/handle/11234/1-3687>

Univesal Dependencies version 2.5 Skolt Sami-Giellagas

Rueter, J. (Creator), Juutinen, M. (Creator), Hämäläinen, M. (Contributor) & Zeman, D. (Contributor), Universal Dependencies Consortium, 15 Nov 2019
<http://hdl.handle.net/11234/1-3226>